

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 79 (1950)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** La rédaction par l'image

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La rédaction par l'image

La rédaction par l'image, telle que je la propose aujourd'hui, substitue à l'image unique, immobile et statique, jusqu'ici employée, un véritable film qui suggère le mouvement et la vie.

Les enfants des cours inférieurs auxquels ce procédé est plus particulièrement destiné se forment difficilement une image mentale très nette parce qu'ils ont encore peu observé : trop de choses sollicitent leur attention. Il suffit pour s'en rendre compte d'examiner leurs dessins.

Il est donc nécessaire de leur apprendre à construire l'image mentale, de les former à disposer leurs idées selon une suite logique, la leur n'étant pas toujours la nôtre. Le moyen le plus puissant et le plus rapide pour obtenir cette double acquisition me paraît être celui d'images visuelles disposées comme un film. Elles suggèrent les idées et les termes, fournissent une suite ordonnée, soutiennent l'attention et l'élaboration du texte et, enfin, apportent cette joie sans laquelle aucun travail ne « rend ».

## Le système

Il consiste, ainsi que le mot « film » le laisse supposer, en une série d'images — je me suis arrêté à douze — dont *chacune* représente *une idée* à exprimer dans *une phrase*.

Pour rédiger par exemple le sujet, Le Renard dans le poulailler, voici douze images, à présenter :

Le renard sort de sa tanière.  
Il traverse la forêt.  
Il regarde le village endormi.  
Il s'approche d'une maison.  
Il tourne autour du poulailler.  
Il s'y glisse par une ouverture.  
Le fermier sort avec un bâton.  
La fermière détache le chien.  
Le renard s'enfuit.  
Il apporte le coq à ses renardeaux.  
Le fermier répare le poulailler.

## Comment procéder

Le sujet étant présenté aux enfants, les mettre dans l'ambiance par quelques questions, trois à quatre au maximum : Où vit le renard, où se terre-t-il, que nous dérobe-t-il quand il le peut, quand chasse-t-il de préférence ? Passer ensuite à l'étude du sujet en posant des questions très précises, dans les débuts tout au moins. La rédaction proposée à titre d'exemple exige les questions suivantes auxquelles les écoliers *répondent par des propositions complètes* :

D'où sort le renard ?  
Que traverse-t-il ?  
Que regarde-t-il ?  
De quoi s'approche-t-il ?  
Qui tourne autour du poulailler ?  
Qui s'y glisse ?

Qu'est-ce que le renard égorge ?  
Qui sort avec un bâton ?  
Qui détache Médor ?  
Qui se sauve ?  
Qu'est-ce que le renard apporte à ses petits ?  
Qui répare le poulailler, le lendemain ?

Les enfants rédigent le sujet, les images posées devant eux. Voici à titre documentaire le sujet rédigé par un élève de huit ans, à la fin de sa première année scolaire.

### ***Le renard dans le poulailler***

C'est l'hiver ; tout est blanc de neige. Le renard sort de sa tanière. Il passe dans la forêt. Il regarde le village endormi. Il s'approche d'une maison. Il tourne autour du poulailler. Il trouve un trou (expression peu correcte<sup>1</sup>). Il étrangle toutes les poules. Papa sort avec un bâton. Maman détache Médor. Le renard part à toutes jambes. Il apporte le coq aux renardeaux. Le lendemain, maman vend les poules au marchand de la ville.

### **Le développement du sujet**

Cette charpente nue, ces douze phrases-clés, ne satisfont pas entièrement le petit rédacteur s'il est tant soit peu doué ; après deux ou trois mois de cette construction, il s'essaie à ajouter quelques éléments complémentaires suggérés par l'image ou son imagination mise en éveil. C'est le moment de l'aider par quelques questions supplémentaires se rapportant à la saison, au motif, etc. Il découvre, par exemple, que le renard quitte sa tanière poussé par la faim.

Sujet développé par une élève de dix ans, de force moyenne.

### ***Pierre fait l'école buissonnière***

C'est l'été, le soleil brille. Le blé mûrit. Les coquelicots fleurissent. Les oiseaux chantent sur les branches. Les enfants vont à l'école. Pierre regarde l'école de loin ; il n'a pas envie d'aller à l'école. Pierre cache son sac dans un buisson. Il va se promener dans la forêt. Il voit un nid d'oiseau. Pierre déniche le nid. Pierre s'assied sur une fourmilière. Les fourmis le piquent. Il lâche le nid. Il se sauve à la maison. Maman l'envoie au lit sans souper. Pendant la nuit un orage éclate. Le sac de Pierre est tout mouillé. Le soir, papa fesse Pierre. Quelques jours après, le gendarme vient encaisser l'absence ; maman prend les sous dans la tirelire de Pierre.

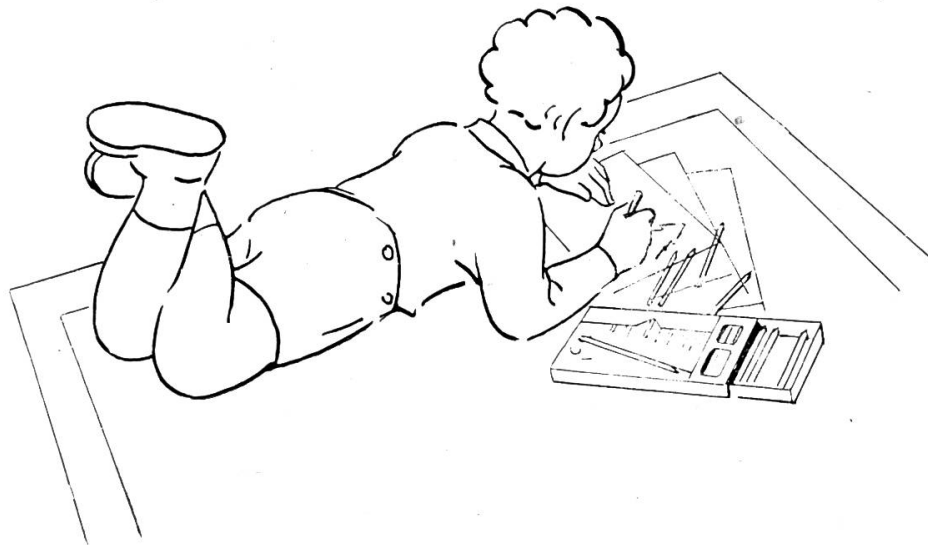
### **La suppression de l'image visuelle**

Après quelques mois de rédaction par le film, l'enfant est à même de se passer de l'image visuelle pour utiliser l'image idéale seule. Comme la représentation mentale varie d'un enfant à l'autre, les sujets traités présentent dès lors des différences sensibles quant aux idées, aux termes et au développement quantitatif.

### **Comment je procède**

Le sujet étant donné, je pose des questions précises, demandes et réponses se suivant à une cadence très rapide. Si les élèves sont très peu doués, il est bon de passer deux fois les questions pour les premiers sujets. Je leur demande de voir l'image que j'aurais dessinée et au besoin ils doivent fermer les yeux pour mieux se la représenter.

**Demandez toujours**



**CARAN D'ACHE**



**Tirage 8 juillet**

*Blaise Pascal*

**Les Pensées sur la Religion**

choisies, classées et préfacées par **J. Calvet**

1 vol de 205 pages : Fr. 4.—

**ÉDITIONS DES LOISIRS · PARIS**

Dépôt général en Suisse :

**Librairie ST-PAUL, Fribourg**

---

**Marie-André**

*L'angélique Maria Goretti*

**L'Agnès du XX<sup>e</sup> siècle**

Beau volume in-16 — Couverture illustrée — 88 pages — Fr. 1.35

---

**EN VENTE AUX LIBRAIRIES ST-PAUL, FRIBOURG**

---

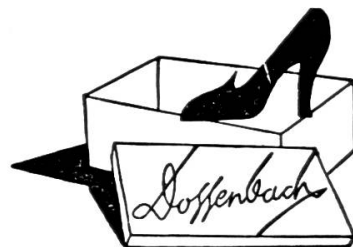
# Maisons recommandées



AUX ARCADES

bien achalandé  
vend bon  
marché

FRIBOURG



MORAT

TOUJOURS BIEN SERVI ET CONTENT



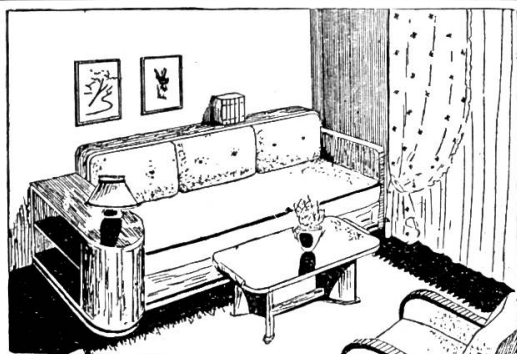
Rue des Bouchers 109

Tél. 2 10 32

Favorisez votre ancien  
collègue de vos achats  
en radio et réparations



Grand'Places 23



Fabrique de meubles



FRIBOURG

Grand'Rue & Pont de Zæhringen

INCENDIE  
VOL AVEC EFFRACTION  
BRIS DE GLACES

## Helvetia-Incendie

DÉGATS D'EAU  
CHOMAGE  
DOMMAGES ÉLÉMENTAIRES

A ST-GALL

**LOUIS BULLIARD, AGENT GÉNÉRAL,  
FRIBOURG**

RUE DE ROMONT 18

TÉL. 2 25 13

CH. POST. 11a 137

# Maisons recommandées

## GUTMANN & ROSCHY

TRAVAUX DE RELIURE  
ENCADREMENTS

Travail prompt et soigné

**FRIBOURG**

TÉL. 2 15 36 — PLACE DE LA GARE 44

DES ACHATS AVANTAGEUX CHEZ

**Nussbaumer**  
8, RUE DU TIR  
FRIBOURG  
**VETEMENTS**

En vous servant chez nous, vous  
trouverez

**le choix  
la qualité**

ET UN PERSONNEL EXPÉRIMENTÉ  
CHAUSSURES

**Kurth**

Rue de Lausanne 51  
Rue de Lausanne 14  
Fribourg, tél. 2 38 26



MODE POUR MESSIEURS

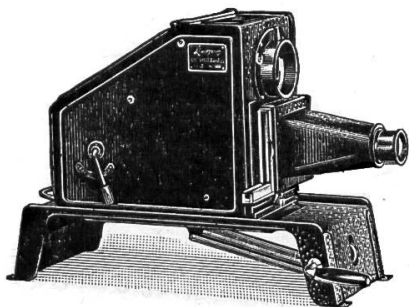
**ADLER**

Prop. A. STEFFEN  
Rue de Lausanne 45

*Recommande son riche assortiment.*



**à l'Armailli s.a.**  
Fribourg, Rue de Romont 37  
Produits laitiers et charcuterie fine

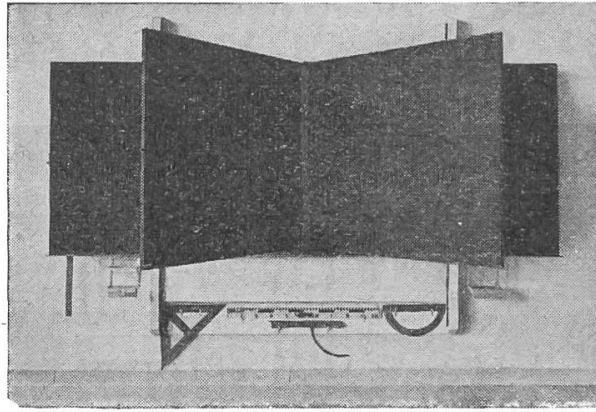


## Les puissants EPIDIASCOPIES **LIESEGANG** **UNIVERSAL - JANULUS IV**

modèles pour écoles sont maintenant livrables.  
Ces modèles ont été recommandés par une personnalité du Corps enseignant suisse, comme les plus lumineux et les mieux adaptés à l'emploi qui leur est assigné. (Références à votre disposition.) Les prix ont été ajustés pour Ecoles, Instituts, Collèges, Paroisses, etc.

La franchise de douane abaisse encore ces prix déjà étudiés. Demandez le tarif spécial pour l'enseignement. Payem. en 6, 12 ou 18 mois sur demande. Démonstrations, devis, vente confiés au département projection de

**PHOTO POUR TOUS** Bd. Georges Favon, GENÈVE (Distributeur officiel)



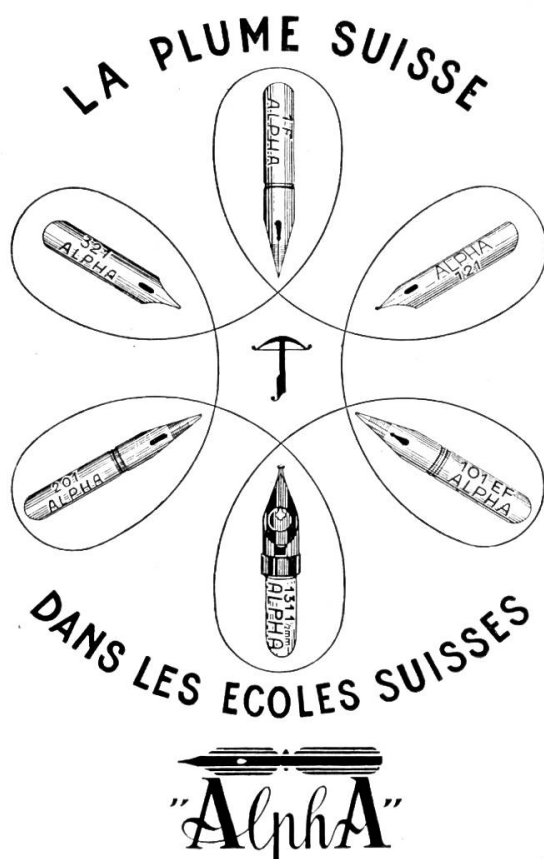
# Hunziker Söhne

THALWIL

Tél. (051) 92.09.13

La fabrique suisse de meubles d'école (fondée en 1880)  
vous livre des **tableaux noirs, tables d'écoliers**  
à des conditions avantageuses

**DEMANDEZ NOS OFFRES**



## Café Romand

Rue de Romont, Fribourg

*Vins de 1<sup>er</sup> choix*

*Fondue renommée*

*Rendez-vous des instituteurs*

**M<sup>me</sup> Vve Eggertswyler-Gremaud**

A l'occasion de vos courses



arrêtez-vous au

## Café de la Veveyse

(Cercle catholique)

**Châtel-St-Denis**

Terrasse  
Salle pour sociétés

**Ign. Pasquier**  
anc. instituteur



Sujet traité sans l'image par une élève de neuf ans, douée.

### ***Pierrette cueille des fraises au bois***

C'est l'été ; le soleil brille ; il fait beau ; les fraises mûrissent ; les oiseaux chantent dans les haies.

Pierrette prépare un petit panier, une bouteille de sirop et un petit bidon. La maman lui recommande de faire attention à sa petite sœur. Elles partent par le sentier qui mène au bois. Pierrette pose le panier et le petit bidon au pied d'un arbre. Elle remplit une tasse de fraises et sa petite sœur lui aide. Quand la tasse est pleine, Pierrette s'assied et sa petite sœur aussi. Pierrette verse un verre de sirop à sa petite sœur. Quand le bidon est plein, elles rentrent à la maison. Maman ouvre le bidon, la cuisine est toute parfumée. Cet hiver, Pierrette et sa petite sœur se régaleront de confiture.

### **L'orthographe**

Si nous examinons de près le premier sujet présenté : le renard dans le poulailler, nous pouvons constater que l'orthographe ne présente pas de difficultés sérieuses :

1. L'orthographe est phonétique.
2. Les mots figurent dans les listes publiées par MM. les inspecteurs.
3. Restent les mots, sort, s'approche, apporte, lendemain. Si le maître demande quelle est la dernière lettre de sort, il est probable qu'un écolier du cours répondra ; sinon, l'écrire au tableau noir. Si l'on demande combien s'approche et apporte prennent de p, tous répondront : « Deux ». C'est régulier. Il restera à inscrire au tableau, au plus, les mots sort, à toutes jambes, lendemain.
4. Les élèves ayant rédigé le premier jet, jeter un rapide coup d'œil et souligner les fautes commises. Si un mot employé dépasse vraiment les possibilités de correction par l'enfant, le lui donner.

### **Mise au net**

L'élève copie proprement le sujet sur un cahier spécial de préférence. Soigner particulièrement la correction.

### **Ponctuation**

Chaque image amène le point.

### **Résultats**

Jusqu'ici les sujets corrigés présentaient un nombre infime de fautes d'orthographe : deux, trois, rarement plus, souvent moins.

### **Le procédé aux cours supérieur et moyen**

Il est également utilisable. Il est évident qu'il faut dans ce cas poser de nombreuses questions supplémentaires.

### **Publication (voir aux annonces)**

Pour répondre aux vœux de plusieurs instituteurs, il sera publié pour le semestre d'hiver une vingtaine de sujets qui peuvent se colorier à la main :

Le renard dans le poulailler. L'école buissonnière. Le maraudeur puni. L'escargot sur le mur. Une araignée tisse sa toile. Pierre et Pierrette cassent une vitre, etc.

F. MAURON.